

ЛЕКСИКАЛИЗАЦИЯ ПЕРЕХОДА [Ó] > [Á] В РУССКИХ ГОВОРАХ

Аннотация. В статье представлена большая группа русской лексики, испытавшей преобразование гласного **о** в позиции под ударением, переход в **á**. Выделяются ареалы бытования лексических единиц с необычным фонемным составом, которые на начальном этапе являлись фонетическими вариантами общеизвестных или диалектных слов. Устанавливаются формальные отношения описываемых слов с исходными лексемами, а также характер семантических связей между ними. Делается попытка установить причины описываемого явления, распространенного в разных говорах.

Ключевые слова: фонетика, диалектная лексика, ареальные явления, языковые контакты.

Во многих русских говорах функционируют лексемы, в которых отражено изменение гласного [o] в позиции под ударением в [a] без смещения акцента. Подобное явление, связанное с переходом предударного [o] в ударный [a], описано ранее¹. Замена [ó] на [á] не может рассматриваться как закономерный процесс, в связи с чем возникает необходимость поиска причин, приведших к указанному преобразованию. Представляется, что в первую очередь требуется установить ареал лексико-фонетических вариантов и самостоятельных лексических единиц, возникших в результате перехода [ó] > [á]. Именно определение территории распространения лексем, репрезентирующих указанный переход, и является основной задачей данной статьи. Материалом исследования служат сведения, извлеченные путем сплошной выборки из известных областных словарей.

¹См: Михайлова Л. П. Рефлексы процесса удлинения гласных звуков в лексике русских говоров (o > a) // Севернорусские говоры: межвуз. сб. / отв. ред. А. С. Герд. Вып. 12. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2012. С 228–249.

Описываемое явление характерно для разных говоров. Считаем целесообразным представить материал по основным диалектным зонам.

1. Северная и северо-восточная зоны

1.1. Лексикализованные единицы, содержащие [á] на месте [ó], исходными для которых послужили *общеизвестные слова*, отмечены в говорах севернорусского наречия:

1.1.1. в архангельских: **гáрлица** ‘птица горлица’ Мезен. Арх.², (СРНГ 6: 142), ср. *гóрлица* ‘небольшая птица сем. голубиных с красивым оперением и нежным приятным воркованьем; дикий голубь’ (БАС 3: 293); **вагáнка** ‘узкая доска для обшивки строения’ Вин., Леш. Арх. (АОС 3: 22), ср. *вагóнка* ‘то же’ Вель., Вин., Карг., Кон., Красн., Леш., Онеж., Пин., Холм. Арх. (АОС 3: 23);

1.1.2. в вологодских, архангельских, примыкающих к ним говорах Терского берега, говорах Белозерья: **кошáлка** ‘мешок, сумка’ Тер. Мурман. (СРГК 3: 5), ‘котомка, сумка из холста, носимая за спиной’ Сольвыч. Волог., Волог., Арх., ‘кожаный или суконный мешок, затягивающийся шнурами’ Шенк. Арх., Кадн. Волог., ‘корзинка’ Кирил. Новг., а также Васильсур. Горьк. (СРНГ 15: 138), ср. *кошёлка* ‘корзина, короб из лыка или бересты’ (БАС 5: 1557);

1.1.3. в говорах Карельского Поморья и Южного Обонежья: **кошáлочка** уменьш.-ласк. к кошáлка ‘котомка, сумка из холста, носимая за спиной’ Беломор. Карел. (СРНГ 15: 138), ‘мешок, рюкзак’ Подп. Ленингр. (СРГК 3: 5); **хлáпать** ‘производить звуки, хлопать хвостом’ Пуд. Карел. (СРГК 6: 720), ср. *хлóпать* ‘производить глухой, короткий звук, звуки, ударяя чем-н.’ (БАС 17: 202);

1.1.4. в отдельных пунктах восточных среднерусских окающих говорах: **кошáлка** ‘корзинка’ Васильсур. Горьк., а также Кирил. Новг. (СРНГ 15: 138), **излáман** ‘изломан’ Ильин.-Хован. Иван. (ЯОС 4: 138) < *излóман*.

²Географические пометы словарей не изменяем, в некоторых случаях добавляем указание на отношение представленного в сокращении говора к области (типа Кр. Пск., Кр. Новг., а не Кр.).

В целом данные слова занимают восточную часть северного наречия.

1.2. Единицы, возникшие на основе *семантических диалектизмов*, по ареалу совпадают с предшествующей группой. Слову *бот* ‘небольшое парусное, гребное или моторное судно’ (Ожегов: 54) соответствует диалектизм *бот* ‘выдолбленная из дерева лодка’ Тобол., Том. (СРНГ 3: 127), который в архангельских и вологодских говорах преобразовался в **бат** ‘лодка-долбленка, обычно с досками по бокам для устойчивости’ Вель., Вин., Кон., Нянд., Плес. Арх.; В.-Важ., В.-Уст., Сямж., Хар. Волог. (СРГС 1: 72), ‘небольшая лодка, выдолбленная из цельного куска дерева’ Хар. Волог., ум.-ласк. **ба́тик** Верх. Волог. (СВГ 1: 23–24). Широко известное в говорах по всей территории России слово *погода* ‘плохая погода, непогода, ненастье’ (СРНГ 27: 297) имеет вариант **пога́да** ‘ненастье, плохая погода’ Пинеж. Арх. (СРНГ 27: 285). Вместо слова *морда* ‘плетенка из ивовых прутьев для ловли рыбы; верша’ (БАС 6: 1256) употребляется **ма́рда** ‘рыболовный снаряд из прутьев в виде воронки: морда’ Арх., Белозер., Онеж. (СРНГ 17: 370). Лексема *охлопок* перен. ‘об очень плохом человеке’ Ветл. Костром., ‘об озорном, не в меру шаловливом подростке’ Весьегон. Твер. (СРНГ 25: 35) имеет междиалектнвй вариант **вохла́пок** экспр. ‘о неподходящем женихе’ Красн. Арх. (АОС 5: 135); *то́рнуть* ‘стукнуть, резко ударить’ Вашк., Кирил. Волог., Кондоп. Карел., Онеж. Арх., Подп. Ленингр., Чуд. Новг. (СРГК 6: 493) сменилось на **та́рнуть** ‘то же’ Пуд. Карел. (СРГК 6: 493). Ср. также *гро́хнуть* ‘упасть с шумом’ В.-Т., Котл., Шенк. Арх. (АОС 10: 80) и **гра́хнуть** ‘упасть, рухнуть’ В.-Т. Арх. (АОС 10: 28).

1.3. Варианты *фонетических диалектизмов*, содержащие [á] в соответствии с [ó], имеют точечные ареалы в пределах архангельских и вологодских говоров с продлением на ярославскую территорию: **вап** и **ва́па** ‘крик, вопль, вой’ Арх. (СРНГ 4: 39), ср. *воп* 1. ‘крик; вопль, громкий плач’ Арх., Моск., Пск., Самар., Симб., 2. ‘причитание на свадьбе или похоронах’ Олон., Север., Влад., Самар., Кем. Арх., *во́па* ‘то же, что воп 1’ Пск. (СРНГ 5: 95); **карава́д** ‘хоровод’ Пинеж. Арх. (СРНГ 13: 64), ср. *корово́д* ‘то же’ широко в русских говорах (СРНГ 14: 354); **наискáс** ‘наискось’ Вашк. Во-

лог. (СРГК 3: 326), ср. *наискѡс* ‘то же’ Карг. Арх. (СРГК 3: 326); **загрáхать** ‘застучать’ Шексн. Волог. (СРГК 2: 109), ср. *загрѡхать* ‘начать грохать, сильно стучать’ простореч. (БАС 4: 381); **пайво** ‘корм (какой?)’ Брейт. Яросл. (ЯОС 7: 78), ср. *пѡйво* ‘пойло для скота’ Волог., Яросл., Новг., Ленингр., КАССР, Арх., Мурман., Олон., Север., Латв. ССР, *пѡйвá* Кольск. Арх. (СРНГ 28: 351); ср. также *пѡйло*. Отнесем сюда и слово **брáжный** ‘гулящий, блудливый’ Бокс. Ленингр. (СРГК 1: 104), ср. *брѡженный* ‘такой, по которому кто-л. ходил, бродил (о потоке, воде)’ Агренева-Славянская Олон. ? (СРНГ 3: 193).

1.4. Варианты *собственно лексических диалектизмов* представлены отдельными, удаленными друг от друга точками в архангельских, белозерских, обонежских, ладого-тихвинских говорах: **зарáд** ‘скирд, стог сена, соломы или снопов (обычно большого размера), удлиненной формы и разделенный кольями на секции-промежки’ Мезен. Арх., ‘всякий стог сена’ Мезен. Арх. (СРНГ 11: 376), ср. *зарѡд* ‘то же’ Волог., Костром., Яросл., Твер., Новг., Волхов., Пск., Смол., Ленингр., Олон., Сев.-Двин., Беломор. КАССР, Арх., Вят., Киров., Север., Перм., Урал., Сиб. (СРНГ 10: 386); **ста́йно** ‘так же, как кто-н.’ Кирил. Волог. (СРГК 6: 307), ср. *стаѡйно* ‘подобно кому-, чему-н., вроде’ Пест. Новг., Белоз., Кирил., Чаг., Чер., Шексн. Волог. (СРГК 6: 341); **та́снуть** ‘проявлять душевную тревогу, грусть и скуку; тосковать’ Медв. Карел. (СРГК 6: 498), ср. *таѡснуть* ‘то же’ Подп., Тихв. Ленингр., Медв. Карел., Кирил., Выт. Волог. (СРГК 6: 498); **ха́лзать** ‘двигаться, мешая другим’ Бор. Новг., Тихв. Ленингр. (НОС 12: 6), ср. *хаѡлзать* ‘двигаться, скользить’ Мал. Новг. (НОС 12: 20); **сола́щий** ‘любящий поесть, неразборчивый в еде’ Пудож. КАССР, Кадн. Волог. (СРНГ 39: 254), ср. *солаѡщий* ‘обладающий хорошим аппетитом, неразборчивый в еде (о человеке); поедающий любой корм, прожорливый (о скотине)’ Вышневол. Твер., Твер., Моск., Влад., Иван., Яросл., Костром., Волог., Арх., КАССР, Петерб., Новг., Нижегород., Симб., Куйбыш., Урал., Перм., Свердлов., Курган., Сиб. (СРНГ 39: 305). Отнесем к этой группе и слово **почáга** ‘огонь, пламя’ Лод. Ленингр. (СРГК 5: 125), в котором наряду с переходом [ó] > [á], вероятно, отражается изменение *дж* > *ч*, ср. *поджѡга* ‘поджог’ Смол. Смол., Пск., Брян., ‘растопка

(щепки, лучина и т. п.)’ Ржев. Твер. (СРНГ 28: 11). Лексема **поча́га** семантически и этимологически связана также со словом **пожа́га** ‘костер из отходов льна’ Выт. Волог. (СРГК 5: 20), ‘горящая куча льяной кострики’ Вытегор. Олон. (СРНГ 28: 287), в котором также имеем переход [ó] > [á], ср. *пожо́га* ‘костер’ устар. и обл. (БАС 10: 749–750), *пожо́г* ‘костер, куча дров, сучьев, используемая для обогрева, нагрева чего-н.’ Кирил. Волог., Пест. Новг. (СРГК 5: 24). Лексемы **остержа́нок** ‘полено, от которого щиплют лучину’ Пудо-ж. Олон. и **остержо́нок** ‘березовое полено, от которого отделено несколько лучин’ Тихв. Новг. (СРНГ 24: 67), помимо перехода [ó] > [á] в суффиксе, отражают, вероятно, и незакономерную протезу **tt-** > **att-**, ср. *стержо́нок* ‘тонкое сосновое полено для щипания лучины’ Тихв. Новг. (СРНГ 41: 150).

Указанный ареал дополняется ярославскими говорами: **валáга** ‘всякое жидкое кушанье, родовое название щей, супа, похлебки’ Яросл. Яросл. (ЯОС 2: 45; ЯОС 3: 30), ср. *воло́га* ‘то же’ Солигалич. Костром., Брейт., Гавр.-Ям. Яросл. (ЯОС 3: 30); **дра́ля** ‘возлюбленный, возлюбленная, милый, милая (чаще — в частушках)’ Ильин. Яросл. (ЯОС 4: 20), ср. *дро́ля* ‘то же’ широко в ярославских говорах (ЯОС 4: 20).

1.5. Словообразовательные диалектизмы с переходом [ó] > [á] имеют исходную непроезвонную основу без перехода, но большей частью, вероятно, образовались самостоятельно, не имея полного исходного варианта: **гра́бель** ‘гроб’ Тихв. Ленингр. (СРГК 1: 385), ср. *гроб*; **перепáлзаться** ‘беспорядочно переплестись, перепутаться (о растениях)’ Медв. Карел. (СРГК 4: 459), **гарма́нька** ‘гармонь’ Кир. Волог. (СРГС 3: 15), ср. *гармо́нь*; **па́йвало** ‘пойло’ Пуд. Карел. (СРГК 4: 371), ср. *по́йво* ‘пойло для скота’ Волог., Яросл., Новг., Ленингр., КАССР, Арх., Мурман., Олон., Север., Латв. ССР (СРНГ 28: 351), ср. также *по́йло*. Ареал — точки в Ладого-Тихвинской группе, Белозерье, Юго-Восточное Обонежье.

2. Псковско-тверская зона

2.1. Литературным лексемам соответствуют следующие фонетически преобразованные слова, бытующие в псковских и твер-

ских говорах: **ва́рот** ‘вырез, разрез в одежде для надевания ее через голову; воротник’ Вл. и *во́рот* Гд., Остр., Пуст.³; **жа́сткий** ‘твердый, жесткий’ Тор. Твер. и *жё́сткий* ‘твердый, крепкий; не мягкий’ Вл., Пл.; **зада́р** ‘желание, стремление соревноваться’ Печ. и *задо́р* Оп.; **изва́зчик** ‘кучер наемного экипажа, повозки’ Оп. и *изво́зчик* Н.-Рж., Беж. (ПОС); **лам** 1. ‘кряжи, корни деревьев’ Пск., Осташк. Твер., ‘сухой хворост’ Пск., Твер. (СРНГ 16: 252), 2. ‘отходы при рубке дров’ Печ. Пск., 3. мелкий кустарник на сенокосном лугу’ Кар. Пск. (ПОС 16: 488) и *лом* ‘валежник, бурелом в лесу’ Тихв. Новг., Бельск. Смол., Новг., Олон., Сев.-Двин., Арх., Костром., Киров., Ср. Урал, Енис. (СРНГ 27: 115); **вашь** ‘вошь’ Осташк. Твер., Твер. (СРНГ 4: 79), ср. *вошь*.

2.2. На базе *семантического диалектизма загво́здка* ‘чека у повозки, телеги’ Беж., Себ., Холм. Пск. возникло слово **загва́здка** ‘деталь самопрялки: стержень, закрепляющий ось колеса’ Пуст. Пск.

2.3. Преобразование *фонетического* диалектизма представлено в данной зоне двумя лексемами: **жа́луд** ‘плод дуба’ Беж. и *желу́д* Локн., Оп., Пуст.; **кра́пин** ‘укроп’ Себ. и *кро́пина* Пск., ср. *укропина*. В последней отмечается также изменение рода.

2.4. В псковских говорах более всего переход [ó] > [á] отмечен в *собственно лексических* диалектизмах, ср. данные ПОС: **за́блиться** ‘заботиться’ Беж. и *зо́блиться* в близких значениях широко в псковских говорах; **ка́рбик** ‘небольшой ящичек с крышечкой, коробка’ Гд. и *корб* ‘резервуар в ветряных мельницах, куда засыпается зерно перед поступлением в жернов’ Гд. как вариант к *короб* Гд., Порх.; **ка́рза** ‘плетеное изделие из прутьев, драмки, камыша для упаковки, хранения, переноса чего-н., корзина’ Ляд. и *корзо́вка* Порх., *корзи́на*; **крача́нники** ‘лапти, свитые из веревок’ Оп. и *кручёнки* ‘лапти, сплетенные (связанные) из льняных крученых веревок’ Порх.; **ла́сканка** ‘повреждение, причиненное ударом; ушиб’ Пушк. и *ло́скать* ‘бить, наносить удары’ Твер., Новг., Тихв. Новг., Казаки-некрасовцы, ‘ударять (бичом), шлепать по воде

³Здесь и далее, если используются данные ПОС, источник, как правило, не указывается.

плашмя' Новг., Пск. (СРНГ 17: 151), при отсутствии гипотетического **лбсканка*.

Некоторые лексемы известны только тверским говорам: **пронáжки** 'проножки в ткацком стане' Меднов. Калинин. (СРНГ 32: 194), ср. *пронóжка* 'планка для скрепления ножек стула, стола и т. п.' (БАС 11: 1241); **барáба** 'деревянный барабан из дощечек, предназначенный для сматывания пряжи' Пен. Твер. (Селигер 1: 27), ср. *ворóба* 'вьюшка для наматывания пряжи' Новоторж. Твер. (СРНГ 5: 102) — наряду с переходом [ó] > [á] здесь наблюдается и мена в/б; **ватáрга** «шум или возня, производимые детьми» Калязин. Твер. (СРНГ 4: 70), ср. *тóргать* 'производить быстрые энергичные движения, обычно сопровождаемые шумом, резким звуком' Тихв. Ленингр., Вашк., Кирил. Волог. (СРГК 6: 490); **ва́ять** 'выть, плакать' Осташк. Твер. (СРНГ 4: 79; Селигер 1: 128), ср. *во́ять* 'выть, плакать в голос' Онеж., Олон., Арх., Курск., *воять* Петергоф., Лужск. Петерб., Пск., Твер., Вят. (СРНГ 5: 169).

2.5. Среди модифицированных *словообразовательных* диалектизмов представлены следующие: **ба́йка** 'маслобойка' Вл. и *бо́йка* 'ручная маслобойка в виде небольшой кадучки с крышкой' Вл., Кр., Локн., Нев., Н.-Рж., Н.-Сок., Пуст., Себ., Холм.; **ма́чиво** 'яма с водой' Пск. (СРНГ 18: 56) и *мо́чиво* 'влага' Нев. Пск. (ПОС 19: 10); **превозма́га** 'превозмогание' Пск., Осташк. Твер., ср. *превозмо́га* (СРНГ 31: 73).

3. Южная зона

3.1. Рассматриваемые лексические единицы с [á] на месте обычного [ó] в *общеизвестных словах* отмечены и в южнорусских говорах: **ва́лосы** 'волосы' Брян., Орл. (СРНГ 4: 21), ср. *во́лосы*; **ла́хмы** 'длинные растрепанные волосы; космы; лохмы' Ряз., 'клочья (материи), лохмотья, отрепья' Ряз. (СРНГ 16: 296), ср. простореч. *ло́хмы* 'пряди спутанных, всклокоченных волос, шерсти; космы' (БАС 6: 378); **корáтенький** 'коротенький' Боров. Калуж. (СРНГ 14: 310), ср. *корóтенький*; **охла́пок** 'льняные охлопья, очески' Смол. (СРНГ 25: 32), ср. *охло́пок* обычно мн. 'остатки от обработки волокнистых веществ в виде хлопьев; очески' (БАС 8: 1755);

пра́сека ‘просека’ Глинк., Ерш., Кард., Поч., Росл., Рудн., Смол., Шум., Ярц. Смол. (ССГ 9: 8), ср. *прóсека*.

3.2. Семантическому диалектизму *грóхнуть* ‘повредить ударом, ушибить’ Вил. Арх. (АОС 10: 80) соответствует лексема **грáхнуть** ‘повалить, сбить кого-, что-л.’ Дон. (СРНГ 7: 118), ср. *грóхнуть* ‘с шумом, с силой бросить что- или кого-л.’ (БАС 3: 425).

3.3. Фонетические диалектизмы, отражающие не только преобразование ударного гласного, но и утрату начального гласного звука, соответствуют слову *овод*: **вад** ‘овод’ Орл. (СРНГ 4: 10), **ват** ‘овод’ Карач. Брян., Орл. (СРНГ 4: 67). Однако следует учитывать и возможное безаффиксное образование от **ва́день** ‘овод’ Смол., Калуж., перен. ‘тот, кто надоедает, пристаёт, докучает’ Смол. (СРНГ 4: 11), в котором отражен перенос ударения на первый слог и переход [о] > [á], ср. *водéнь* ‘насекомое, личинки которого паразитируют на теле животных, овод’ Вл., Нев., Себ. Пск. (ПОС 4: 72).

3.4. К преобразованным *собственно лексическим* диалектизмам отнесем **пра́ща** ‘о простом, нежадном человеке’ Сыч. Смол. (ССГ 9: 9), ср. *прóща* ‘простодушный, бесхитростный, доверчивый человек’ Борович. Новг. (СРНГ 33: 54); известное также среднерусским говорам **ка́рчик** ‘маленький корец (ковшик)’ Калуж., Моск., Оренб. (СРНГ 13: 109), ср. уменьш.-ласк. *ко́рчик* ‘корец; ковшик’ Смол., Оренб., Брян., Орл., Курск., Дон., Калуж., Тул., Ворон., Ряз., Влад., Ленингр., Пск., Медвежьегор. КАССР (СРНГ 15: 32).

3.5. Среди *словообразовательных* диалектизмов выделяется группа слов с корнем *вод-*, отражающих описываемый переход: **ва́дкий** ‘жидковатый, водянистый’ Смол. (СРНГ 4: 338), ср. *во́дкий* ‘жидковатый’ Красн. Смол. (СРНГ 4: 338), *во́дкий* ‘мокрый, сырой’ Подп. Ленингр. (СРГК 1: 213), ср. также *водá*. **ва́дко** 1. ‘жидковато, водянисто’ Росл. Смол., Холм. Пск., Пск. (СРНГ 4: 12), 2. ‘жидко’ Холм. Пск. (ПОС III: 16). **ва́денький** ‘жидкий’ Нев. Пск. (ПОС III: 16). Ср. также **ва́дный** ‘то же, что ва́дкий’ б. м. (СРНГ 4: 338).

4. Говоры Урала, Сибири, Дальнего Востока

4.1. Модифицированные *общеизвестные* слова: **ла́дарь** ‘лодырь’ Амур. (СРНГ 16: 229), ср. *ло́дырь*. **ла́дырь** ‘лодырь’ Ки-

рен. Иркут. (СРНГ 16: 240); **ла́пасть** ‘широкая часть весла’ Н.-Кол. Якут. (СРГЯ 3: 46), ср. *ло́пасть*; **матра́с** ‘матрос’ Н.-Колым. Якут. (СРГЯ 3: 64), ср. *матрѳс*; **плав** ‘плов’ р. Урал (СРНГ 27: 64), **пала́в** ‘плов’ Ср. и нижн. теч. р. Урал (СРНГ 25: 163), ср. *плов* (в последнем добавляется эпентеза, по формуле $tt- > tat-$); в значении ‘откуда’ — **отка́ль** Охан. Перм., Волго-Камье, Урал, Свердл., Иркут., **отка́ле** Манчаж. Свердл. (СРНГ 24: 206), ср. *отко́ль* и *отко́ле*, широко известные в разных говорах (СРНГ 24: 206); ср. устар. и простореч. *отко́ле* и *отко́ль* ‘откуда’ (БАС 8: 1408).

4.2. Семантическое и фонетическое изменение слова представлено в лексической единице **буга́рь** ‘возвышенность на границе двух низменностей’ Приамур. (СРГПриамур.: 31), ср. *бугѳр*.

4.3. Фонетическим диалектизмом, отражающим наряду с переходом [ó] > [á] и другие процессы, является лексема **ла́хти** ‘локоть как мера длины’ Лен. Якут. (СРГЯ 3: 47), ср. *ло́коть* ‘старинная мера длины, приблизительно равная длине локтевой кости человека’ (БАС 6: 339).

4.4. Модифицированные собственно лексические диалектизмы: **га́бзиться** ‘жить плохо, бедно’ Урал. (СРНГ 6: 82), ср. *го́бзить* ‘подкармливать, обильно кормить’ Ростов. Яросл. (ЯОС 3: 83); **испа́дки** ‘варежки, надеваемые под рукавицы’ Енис. (СРНГ 12: 225), ср. *испо́дка* обычно мн. ‘вязаная варежка, обычно надеваемая под другую — кожаную рукавицу’ Арх., Олон., Пск., Великолукск., Новг., Волог., Смол., Свердл., Усть-Цилем. Коми АССР, Прейл. Латв. ССР, Перм., Урал., Оренб., Уфим., Иркут., Якут., Тюмен., Тобол., Приангар., Алт. (СРНГ 12: 232), **кра́шни** ‘сумка (?)’ Жигал. Иркут. (СРНГ 15: 205), ср. *кrhóшни* ‘заплечная дорожная сума, котомка’ Яросл., Север., Вост., Арх., Сев.-Двин., Волог., Свердл., Костром., Олон., Киров., Онеж. Арх., Иркут., Том. (СРНГ 15: 291), **ла́пать** ‘одежда; то же, что лопоть’ Аллаих. Якут. (СРГЯ 3: 46), ср. *ло́поть* ‘общее название одежды’ Аллаих. Якут. (СРГЯ 3: 54), **сва́ра** ‘ремень, при помощи которого собаки пристегиваются к по тягу’ Аллаих. Якут. (СРГЯ 4: 31), ср. *сво́рка* ‘поводок, ремень, на котором водят собаку’ Вашкин. Волог. (СРНГ 36: 325).

4.5. В группе модификаций словообразовательных диалектизмов представлены: **буга́рчик** ‘небольшая сопка, на вершине кото-

рой нет растительности' Амур. (СРГПриамур.: 31), ср. *бугорчик* 'куча навоза, удобрения (сваленного с телеги на землю)' Ворон. (СРНГ 3: 238); *отка́лича* Свердл. (СРНГ 24: 195), ср. *отка́ль* (см. п. 4.1.).

5. Разные говоры

Как показывает материал, явление перехода [ó] > [á] отражено в значительной по объему группе лексики, причем почти нет совпадающих слов, за исключением глагольной лексемы **гра́хнуть**, несколько различающейся семантически в северных и южных говорах.

Однако выделяется небольшая группа слов, известных в разных зонах.

5.1. Модифицированные общеизвестные слова: **па́лзать** 'ползать' Чуд. Новг., Тихв. Ленингр. (СРГК 4: 378), Мон., Росл. Смол. (ССГ 8: 9), ср. *пóлзать*; **на́ров** 'нрав, характер, норов' Шенк. Арх., Арх., Олон., Пск. (СРНГ 20: 126), 'нрав, характер' Карг. Арх. (СРГК 3: 364), ср. *но́ров* 'характер, совокупность душевных свойств' (БАС 7: 1403); **плат** 'плот' Новос. Тул. (СРНГ 27: 94), ср. *плот*; **па́сконь** 'сорная трава во льну' Олон., Орл. (СРНГ 25: 255), ср. *пóсконь* 'лен, убранный недозревшим и идущий на изготовление толстых грубых ниток' Петрозав. Олон., 'растение, похожее на коноплю' Шенк. Арх., *Galeopsis Tetrahit L.*, сем. голубоцветных, Labiatae (СРНГ 30: 167), ср. также *пóсконь* 'мужская особь конопли, а также волокно, получаемое из нее' (БАС 10: 1476).

5.2. Семантические изменения коснулись слов с корнем **лам** < *лом*: **ла́маний** 1. 'подвергшийся ломке, сломанный' Вл., Локн., Пск., Остр., Кр., Печ., 2. 'разрушенный, пришедший в негодность' Остр., Пск., 3. перен. 'утративший здоровье после физической травмы' Н.-Рж. (ПОС 16: 488), 4. 'такой, который испытал много лишений, испытаний, подвергался физическим наказаниям' Ростов. Яросл., 5. 'кривляющийся, гримасничающий', 'любящий пошалить, повозиться' Ростов. Яросл. (СРНГ 16: 252), ср. *ломаний* 'мятый (о льне)' Нолин. Вят. (СРНГ 16: 252), ср. *лома́ть* 'бить, разбивать (по-

суду, что-л. бьющееся) Медвежьегорск. КАССР, Краснояр., Камч., 'бить, колотить кого-л.' Петрозав. Олон. (СРНГ 16: 117).

5.3. Слова с диалектной корневой морфемой. В псковских, тверских и некоторых соседних с ними говорах бытует глагольная лексема **пáрснуть** сов. 1. 'рвануть' Осташк. Твер., Пск., 2. 'неожиданно ударить изо всех сил; треснуть' Осташк. Твер., Пск., Бельск. Смол. (СРНГ 25: 242), Ельн., Мон., Поч., Саф., Шум. Смол. (ССГ 8: 16), ср. *пóрскнуть* 'разорваться с шумом, треснуть (о ткани, одежде)' Печор. (СРНГ 30: 90), *пóрснуть* 'ударить, стукнуть' Тихв. Новг., Новг., Влад., Пск., Твер., Калинин., Моск. Яросл., Сиб., *порснѹть* 'ударить чем-л. острым' Бельск. Смол., Шуйск. Влад., Волж., Сиб., 'сечь розгами, бить беспощадно' Пошех., Молог. Яросл., Яросл. (СРНГ 30: 90). На севернорусской территории известен глагол несовершенного вида— **пáрскать** 'разрывать бумагу, материю и т.п.' Волог. (СРНГ 25: 242), Ярен. Волог. (СОВН: 348), ср. *пóрскать* 'рвать бумагу, лист, ситец и т.п.' Ярен. Волог., *пóрска́ться* 'рваться с краев, теряя нити, осыпаться (о ткани)' Курск. (СРНГ 30: 90–91).

Представленный материал показывает, что переход [ó] > [á] отмечен в значительной группе слов (обнаружено на данном этапе более 80 лексических единиц), системно изолированных друг от друга. Исключение в этом отношении касается лишь единиц с корнями **вад-** (< вод-) на юге, **откáл'**- (< *откóл'*-) на Урале, в Сибири, **лам-** (< *лом-*) в районе Пскова, Твери, Иванова. Кроме того, каждый элемент видовой пары с корнем **парс(к)-** известен в отдаленных друг от друга регионах: сов. вид — Смоленск, Псков, Осташк. Твер., несов вид — Вологда. Безусловно, необходимо при этом учитывать недостаточность подобного рода материала, зафиксированного словарями.

Весьма существенным является ареальный аспект. Количественное соотношение единиц с указанным переходом [ó] > [á] в северной, псковско-тверской и южной зонах Европейской части соотносится как **3 — 2 — 1**, что свидетельствует о более интенсивно протекающем процессе именно в севернорусских говорах.

Подчеркнем, что пока вслед за А. А. Шахматовым⁴ мы ограничились попыткой объяснить подобное явление (переход [á] < [o] при переносе ударения на предшествующий слог), распространенное довольно широко в северных и южных русских говорах, влиянием особенностей карельского языка относительно севернорусской территории, а именно зоны активных этноязыковых контактов⁵. Надо полагать, что оба явления, связанные с преобразованием гласного [o] в [á], — как в ударной, так и безударной позиции — взаимно обусловлены и развились параллельно. Скорее всего причина этих изменений кроется не столько во влиянии одного (в данном случае карельского) неродственного языка на произношение русских слов, как в стремлении прибалтийско-финских и финно-угорских билингвов сохранить элементы родной речи при переходе на русскую речь. Рассматриваемая замена гласных в ударной позиции, по всей вероятности, является своеобразным «эхом» тех древних изменений, которые А. А. Шахматов связывал с общеславянской эпохой, в частности при заимствовании славянских слов с сочетаниями **or*, **ol* и усвоении последних в западнофинских языках в виде *ar*, *al*⁶. Соответствие русского [o] и прибалтийско-финского [a] относится к раннему периоду соприкосновения славян и финнов⁷. Отдельные лексемы, представленные нами выше, рассеяны по обширной территории русского языка, но, как показал материал, все же сосредоточены в основном в северо-восточной части Европейской России и псковской зоне с примыкающими к ней с юга и востока районами. Обе основные зоны исторически связаны с финно-угорской территорией; ученые признают подвижность древнего ареала финских и других финно-угорских племен, в частности А. А. Шахматов предполагал, что исконной родиной западных финнов являлся бассейн

⁴Шахматов А. А. Древнейшие судьбы русского племени // Шахматов А. А. Русская диалектология: лекции / под ред. Б. А. Ларина. С приложением очерка «Древнейшие судьбы русского племени». СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2010. (Филологическое наследие). С. 35.

⁵Михайлова Л. П. Указ. соч. С. 241–242.

⁶Шахматов А. А. К вопросу о финско-кельтских и финско-славянских отношениях // Известия Императорской Академии Наук. 1911. № 10. С. 808–811.

⁷См., напр.: Востриков О. В. Финно-угорский субстрат в русском языке. Свердловск: УрГУ, 1990. С. 26.

Припяти, современная Минская и Гродненская губернии, Волынь, исконной родиной мордвы был бассейн верхнего течения Днепра и Десны, современная Могилевская, Смоленская и Черниговская губернии⁸.

При рассмотрении вопроса о лексикализации перехода [ó] в [á] мы можем лишь предполагать наличие субстратного фонетического элемента в русской лексике, причины этого явления еще предстоит установить⁹. В этой связи обратим внимание, например, на следующие факты, отмеченные современными исследователями фонетических особенностей русских говоров. В одном из рязанских говоров под фразовым ударением фонема /о/ «обычно реализуется звуком /ɔ/, слабо лабиализованным и более открытым, чем в литературном языке»¹⁰, который может представлять собой двумерный звук, при этом «более длинная открытая часть гласного иногда приближается по качеству к ударному [а]»¹¹. В слободских говорах Вологодской области фонема /ɔ/ также может реализоваться «иногда в более открытом звуке типа [а]»¹². Примечательно, что оба говора в прошлом находились в зоне контактов разных этносов. Приведенные фонетистами факты подтверждают наличие рассматриваемого пе-

⁸Шахматов А. А. К вопросу о финско-кельтских и финско-славянских отношениях // Известия Императорской Академии Наук. 1911. № 9. С. 711.

⁹Заметим, что при рассмотрении рефлексов прибалтийско-финского вокализма в лексике финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада С. А. Мызников, приводя слово *кабры* в сравнении с исконным прибалтийско-финским *кобры*, считает нетипичным [а] на месте исконного [о], не связывает с русскими диалектными данными; автор относит *кабры* к единицам прибалтийско-финского субстратного типа, «исходя из того, в диахронии возможно чередование [а] — [о] на прибалтийско-финской почве» (Мызников С. А. Лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада: Этимологический и лингвогеографический анализ / Ин-т лингв. исслед. СПб.: Наука, 2004. С. 369).

¹⁰Савинов Д. М. К вопросу о зависимости типов аканья и яканья от семифонемного вокализма // Материалы и исследования по русской диалектологии / [отв. ред. Л. Л. Касаткин]; Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. М.: Наука, 1949 — III (IX). 2008. С. 184.

¹¹Там же. С. 185.

¹²Касаткин Л. Л. Фонемы /ɔ/, /ω/, /а/ в слободских говорах // Материалы и исследования по русской диалектологии / [отв. ред. Л. Л. Касаткин]; Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. М.: Наука, 1949 — III (IX). 2008. С. 53.

рехода как живого процесса, который, по нашему предположению, следует интерпретировать как результат лингвоэтнической ассимиляции. При массовой смене коренным населением языка «местный язык, исчезая, оставляет четкие следы в языке-победителе, которые ведут к определенной перестройке самой структуры последнего»¹³. Данное положение может подтверждаться представленным в данной статье материалом.

СОКРАЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

АОС — Архангельский областной словарь / под ред. О. Г. Гецовой: Вып. 1–14. М., 1980–2012. Вып. 3, 1983.; вып. 5, 1987; вып. 10, 1999 (продолжающееся издание).

БАС — Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. М.; Л., 1948–1965.

НОС — Новгородский областной словарь / отв. ред. В. П. Строгова. Вып. 1–13. Новгород. 1992–2000. Вып. 12, 1995.

Ожегов — Ожегов С. И. Словарь русского языка / под ред. Н. Ю. Шведовой. М., 1981.

ПОС — Псковский областной словарь с историческими данными: вып. 1–24. Л.; СПб., 1967–2013; вып. 3, 1976; вып. 4, 1979; вып. 16, 2004; вып. 19, 2008 (продолжающееся издание).

СВГ — Словарь вологодских говоров. Вып. 1–12. Вологда, 1983–2007. Вып. 1, 1983.

Селигер — Селигер: Материалы по русской диалектологии: словарь / гл. ред. А. С. Герд; вып. 1–4. СПб., 2003–2010. Вып. 1, 2003 (продолжающееся издание).

СРГК — Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / гл. ред. А. С. Герд: вып. 1–6., СПб., 1994–2005. Вып. 1, 1994; вып. 2, 1995; вып. 3, 1996; вып. 4, 1999; вып. 5, 2002; вып. 6, 2005.

СРГПриамур. — Словарь русских говоров Приамурья / отв. ред. Ф. П. Филин. М., 1983.

СРГС — Словарь говоров Русского Севера Севера / под ред. А. К. Матвеева: т. 1–5. Екатеринбург, 2001–2011. Т. 1, 2001; т. 3, 2005 (продолжающееся издание).

СРГЯ — М. Ф. Дружинина. Словарь русских старожильческих говоров на территории Якутии: учеб. пособие. Вып. 1–4. Якутск, 1997–2007. Вып. 3, 2007; вып. IV, 2007.

СРНГ — Словарь русских народных говоров. Вып. 1–44. М.; Л.; СПб., 1965–2011. Вып. 1, 1965; вып. 2, 1966; вып. 3, 1968; вып. 4, 1969; вып. V., 1970; вып. 6, 1970; вып. 7, 1972; вып. 9, 1972; вып. 10, 1974; вып. 11, 1976; вып. 12, 1977; вып. 13, 1977; вып. 14, 1978; вып. 15, 1979; вып. 16, 1980; вып. 17, 1981; вып. 18, 1982;

¹³ *Муллонен И. И.* Топонимия Присвирья: Проблемы этноязыкового контактирования. Петрозаводск, 2002. С. 32.

вып. 19, 1983; вып. 20, 1985; вып. 21, 1986; вып. 22, 1987; вып. 23, 1987; вып. 24, 1989; вып. 25, 1990; вып. 27, 1992; вып. 28, 1994; вып. 29, 1995; вып. 30, 1996; вып. 31, 1997; вып. 32, 1998; вып. 33, 1999; вып. 36, 2002; вып. 39, 2005; вып. 40, 2006; вып. 41, 2007 (продолжающееся издание).

ССГ — Словарь смоленских говоров. Вып. 1–11. Смоленск, 1974–2005. Вып. 8, 1998; вып. 9, 2000.

ЯОС — Ярославский областной словарь: вып. 1–10, Ярославль, 1981–1991. Вып. 2, 1982; вып. 3, 1984; вып. 4, 1985; вып. 7, 1988.

СОКРАЩЕНИЯ — ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ПОМЕТЫ СЛОВАРЕЙ

Аллаих. Яаут. — Аллаиховский улус Республики Саха (Якутия)

Алт. — Алтайское

Амур. — Амурское

Арх. — Архангельская область (губерния)

Беж. — Бежаницкий район Псковской области

Белозер. — Белозерский район Вологодской области

Белом. — Беломорский район Республики Карелия

Беломор. — Беломорский район Республики Карелия

Бельск. Смол. — Бельский район Смоленской губернии

Бокс. Лен. — Бокситогорский район Ленинградской области

Бор. — Боровичский район Новгородской области

Боров. Калуж. — Боровский уезд (район) Калужской губернии (области)

Борович. Новг. — Боровичский район Новгородской области

Брейт. Яросл. — Брейтовский район Ярославской области

Брян. — Брянская область

Васильсур. — Васильсурский район Горьковской (ныне Нижегородской)

области

Вашк. — Вашкинский район Вологодской области

Вашкин. — Вашкинский район Вологодской области

В.-Вашк. — Верховажский район Вологодской области

Вель. Арх. — Вельский район Архангельской области

Верх. Волог. — Верховажский район Вологодской области

Весьегон. Твер. — Весьегонский уезд Тверской губернии

Ветл. Костром. — Ветлужский уезд Костромской губернии

Вил. — Вилегодский район Архангельской области

Вин. — Виноградовский район Архангельской области

Вл. — Великолукский район Псковской области

Влад. — Владимирская область (губерния)

Волго-Камье — по рр. Вольге и Каме у впадения ее в Волгу

Волог. — Вологодская область

Волог. Волог. — Вологодский район Вологодской области

Волхов. — по р. Волхов

Волхов. Ленингр. — Волховский район Ленинградской области

Ворон. — Воронежская область
Вост. — Восточное
В.-Т. — Верхне-Тоемский район Архангельской области
В.-Уст. — Великоустюгский район Вологодской области
Выг. — Вытегорский район Вологодской области
Вышневол. Твер. — Вышневолоцкий уезд Тверской губернии
Вят. — Вятская губерния
Гд. — Гдовский район Псковской области
Глинк. — Глинковский район Смоленской области
Горьк. — Горьковская (ныне Нижегородская) область
Дон. — Донское (по р. Дону)
Ельн. — Ельнинский район Смоленской области
Енис. — Енисейская губерния
Ерш. Смол. — Ершичский район Смоленской области
Жигал. Иркут. — Жигаловский район Иркутской области
Иван. — Ивановская область
Ильин. — Ильинский район Ярославской области
Ильин.-Хован. — Ильинско-Хованский район Ивановской области
Иркут. — Иркутская область
Кадн. — Кадниковский уезд Вологодской области
Казаки-некрасовцы — Станицы, расположенные по верхне-среднему течению
р. Дон (Краснодарский край и Ставропольский край)
Калин. — Калининская (ныне Тверская) область
Калуж. — Калужская область (губерния)
Калязин. Твер. — Калязинский уезд Тверской губернии
Камч. — Камчатское
Карач. Брян. — Карачевский район Брянской области
Кар. — Карамышевский район Псковской области
Карг. — Каргопольский район Архангельской области
Кард. Смол. — Кардымовский район Смоленской области
Карел. — Республика Карелия
КАССР — Карельская АССР
Кем. — Кемский район Республики Карелия
Кем. Арх. — Кемский уезд Архангельской губернии
Кирен. Иркут. — Киренский район Иркутской области
Кирил. — Кирилловский район Вологодской области
Кирил. Новг. — Кирилловский уезд Новгородской губернии
Киров. — Кировская область
Кольск. Арх. — Кольский уезд Архангельской губернии
Коми АССР — Коми АССР
Кон. — Коношский район Архангельской области
Кондоп. — Кондопожский район Республики Карелия
Костром. — Костромская область (губерния)
Котл. Арх. — Котласский район Архангельской области

Кр. — Красногородский район Псковской области
Красн. Арх. — Красноборский район Архангельской области
Красн. Смол. — Краснинский район Смоленской области
Краснояр. — Красноярский край
Куйбыш. — Куйбышевская (ныне Самарская) область
Курган. — Курганская область
Курск. — Курская область
Латв. ССР — Латвийская ССР
Ленингр. — Ленинградская область
Лен. — Ленский улус Республики Саха (Якутия)
Леш. — Лешуконский район Архангельской области
Лод. — Лодейнопольский район Ленинградской области
Локн. — Локнянский район Псковской области
Лужск. — Лужский район Ленинградской области
Мал. — Маловишерский район Новгородской области
Манчаж. Свердл. — Манчажский район Свердловской области
Медв. — Медвежьегорский район Республики Карелия
Медвежьегор. — Медвежьегорский район Республики Карелия
Медвежьегорск. — Медвежьегорский район Республики Карелия
Меднов. Калинин. — Медновский район Калининской (ныне Тверской) области
Мезен. — Мезенский район Архангельской области
Молог. — Мологский район Ярославской области
Мон. — Монастырщинский район Смоленской области
Моск. — Московская область
Мурман. — Мурманская область
Нев. — Невельский район Псковской области
Нижегор. — Нижегородская область (губерния)
Н.-Кол. — Нижнеколымский улус Республики Саха (Якутия)
Н.-Колым — Нижнеколымск (Республика Саха — Якутия)
Новос. Тул. — Новосильский уезд Тульской губернии
Новоторж. Твер. — Новоторжский район Тверской области
Нолин. Вят. — Нолинский уезд Вятской губернии
Н.-Рж. — Новоржевский район Псковской области
Н.-Сок. Пск. — Новосокольнический район Псковской области
Нянд. — Няндомский район Архангельской области
Олон. — Олонецкая губерния
Онеж. — Онежский район Архангельской области
Оп. — Опочецкий район Псковской области
Оренб. — Оренбургская область (губерния)
Орл. — Орловская область (губерния)
Осташк. — Осташковский район Тверской области
Остр. — Островский район Псковской области
Охан. Перм. — Оханский уезд Пермской губернии
Пен. — Пеновский район Тверской области

Перм. — Пермская область (губерния)
Пест. — Пестовский район Новгородской области
Петерб. — Петербургская область (губерния)
Петергоф. — Петергофский уезд Петербургской губернии
Петрозав. — Петрозаводский уезд Олонецкой губернии
Печ. — Печорский район Псковской области
Печор. — Печорское (по р. Печоре)
Пин.- Пинежский район Архангельской области
Пинеж. — Пинежский район Архангельской области
Пл. — Плюсский район Псковской области
Плес. — Плесецкий район Архангельской области
Подп. — Подпорожский район Ленинградской области
Порх. — Порховский район Псковской области
Поч. — Починковский район Смоленской области
Пошех. Пошехонский район Ярославской области
Прейл. Латв. — Прейльский район Латвийской ССР
Приамур. — Приамурское
Приангар. — Приангарское
Пск. — Псковская область (губерния)
Пск. Пск. — Псковский район Псковской области
Пуд. — Пудожский район Республики Карелия
Пудож. — Пудожский уезд Олонецкой губернии
Пуст. — Пустошкинский район Псковской области
Ржев. — Ржевский район Тверской области
Росл. — Рославльский район Смоленской области
Ростов. — Ростовский район Ярославской области
Рудн. — Руднянский район Смоленской области
Р. Урал = по течению р. Урал
Ряз. — Рязанская область (губерния)
Самар. — Самарская губерния (область)
Саф. — Сафоновский район Смоленской области
Свердл. — Свердловская область
Себ. Пск. — Себежский район Псковской области
Сев.-Двин. — Северо-Двинское (по р. Северной Двине)
Север. — Северное
Сиб. — Сибирское
Симб. — Симбирская губерния
Смол. — Смоленская область (губерния)
Смол. Смол. — Смоленский район Смоленской области
Солигалич. Костром. — Солигаличский район Костромской области
Сольвыч. — Сольвычегодский уезд Вологодской губернии
Ср. Урал — в районах Среднего Урала
Сыч. Смол. — Сычевский район Смоленской области
Сямж. — Сямженский район Вологодской области

Твер. — Тверская область (губерния)
Тер. — Терский район Мурманской области
Тихв. — Тихвинский район Ленинградской области
Тобол. — Тобольская губерния
Том. — Томская область (губерния)
Тор. — Торопецкий район Псковской области
Тул. — Тульская область (губерния)
Тюмен. — Тюменская облвсть
Урал. — Уральское
Усть-Цилем. — Усть-Цилемский район Республики Коми
Уфим. — Уфимская губерния
Хар. Волог. — Харовский район Вологодской области
Холм. Арх. — Холмогорский район Архангельской области
Холм. Пск. — Холмский район Псковской областим
Чаг. — Чагодощенский район Вологодской области
Чер. — Череповецкий район Вологодской области
Чуд. — Чудовский район Новгородской области
Шексн. — Шекснинский район Вологодской области
Шенк. — Шенкурский район Архангельской области
Шуйск. Влад. — Шуйский район Владимирской области
Шум. — Шумячский район Смоленской области
Якут. — Республика Саха (Якутия)
Ярен. Волог. — Яренский уезд Вологодской губернии
Яроsl. — Ярославская область
Яроsl. Яроsl. — Ярославский район Ярославской области
Ярц. — Ярцевский район Смоленской области